

e. 45.
1.

Arm.	Pres.	C.	N
189	LLL	1	17.

Seguros Matrimoniales.

De Tercer.

At the Court of Sessions
in the City of London
the 14th day of June 1784
I do hereby certify that
the within and foregoing
is a true and correct
copy of the original
as the same appears
by the records of the
said Court.

In witness whereof
I have hereunto set
my hand and the seal
of the said Court
at the City of London
the 14th day of June
1784
John Bull
Clerk of the Court

John Bull

By the Court
I do hereby certify
that the within and
foregoing is a true
and correct copy
of the original
as the same appears
by the records of
the said Court.

Acte Tercer

Non solò elegant, tres orcks al
fondo que donan à un altre sabo.
Aquet devrà estar il·luminat per
oranyos, porta à la dreta primer
terme, al segon un altre, taula
escribomica, llibre registre sofas etc.

Coro 1^a

Coro general luego Rodó
després Francisquet.

Musica.

Tots = És l'rey de las donson l'vals
puig dont voltos palpitan b' cors
ell alegra y allunya los mals
nos inspira y aviva b' amor.

Homes = Voltant saltant

lateix l'cor

donchs viva l'vals

viva l'amor.

Donas =

Agafim bé

no m' deixi amar

(Ballant.)

perquè un vaivé

me pot tombar

Tots =

Voltant saltant

lateix el cor

et etc.

Rodó = (surt pe l' fondo.)

Bravissim saludo si toto

Toto = Den lo quart senyó Rodó

=

Donas = (Agafant al Sr Rodó

y portantlo cap si la

dreeta.)

Corri, corri, digui prompte

qui ha de ser lo meu marit

Miri que ja ha arribat l'hora

y vull veure'l tot seguit.

Hona = (Agafant al Sr Rodó y por-

tantlo a la esquerra.)

Corri, corri, digui prompte

quina será ma nuller

Miri que ja ha arribat l'hora

Ja m'convé saber quin es

Rodó = Tots vostés son apuntats
en lo llibre del amor
escoltin lo candidats --

Tots = L'escoltém senyó Rodó

Franc = (que surt y á una senyal
del Sr Rodó llegeix
la llista següent.)

Juan Portic

Dolores Forts

Pere Negre

Carne blanca

Miguel Torau

Serafina Pi

Damió Pinjol

Enyas Dols

Pom Capsignany

Agua cap dervis

Crustofol Petit

Rafela Gran

Luis Pastre

Maria Sabaté

(Així que van nomenant
las parellas i uneixen
y saludan y tots se'n
van cap al fondo.)

Paulat.

Escena 2^a

Francisquet luego Rodó.

(que hauria acompanyat als
del coro.)

Fra = Lavin genit! quina discreció! més
oixó de provar les virtuts dubtoses
no es tant divertit com jo m'creya,
encara no s'acabat lo dia y ja
he rebut una porció de bofetadas.
Me sembla que l' senyor Rodó
den estari content de mi.

Rodó = Francisquet!

(véu ab cartas.)

Fra = Senyor!

Rodó = Prengui nota del correu, jo tinc
d'anar a casa del meu advocat

Fra = Ve plets? ja l'planyo.

Rodó = No; es per consultarli sobre l'

assumpto de la madam —

Jo voldria, si pogués.

(misteri)

annulor la contracte de garantia.

Fra = Donchs digui que la madam? —

Prodo = Si m' té' espantadissim! tinch

por qu' hauré de pagar l' seguro)

del fideuè. Si n' he fet de passos

a' fi de que no tornés a vendre l'

pintor... fins l' hi he pintat la

mes ardenta passió mostrantli

qu' estich fet un Otello contra

en Rafel — D' ajenollons — si!

d' ajenollons

Fra = Cullia... cullia... —

Prodo = No, home,

(formalisantse.)

l'hi he suplicat que no tornés
mes al taller, que deixés correr
el seu retrato qu' així m' disgustava
si mi... i sobre tot al senyor Bernabé.
Ella prou m' ha promès que s'
esmenaria... però... ho dubto.

Fra = I jo també. Perque com dir
aquell refra. El monte tira la
cabra

Prodo = No, home, al revés.

Fra = Ah! sí, es veritat.

Prodo = Lo qu' es jo no les tinc totes...
En fi... men vaig...

(Zornant.)

Ah! si vingúés una menyoreta

preguntant per mi, que
din soletat... fòssim entrar
en aquell salónet

(de la dreta.)

Fra = ferai menester que ho probi?

Prodo = No. Li duplica que m'esperii.

Ho asta després.

(vint pel fondo.)

^m
Escena 3^a/₁₁

Francisquet després Soledad.

Fra = Ah! prenem nota del corren

(s'assenta.)

alguns cops me diverteixen
aquestas cartas

(leleint.)

Muy señor mio. Mi edad
no escede de cincuenta años,
yo soy uno de los veteranos de
Buchana y Bastillejos, donde
tuve la desgracia de perder
una pierna. Con la ayuda de
una muleta ando con agilidad.
Debo observar si V. que aun sirvo
povra el matrimonio; sobre todo
cuando he tomado mi taza de
café y bebido unas cuantas copitas
de ron. Píisqueme usted una
muchacha etc etc.

Pole = (surtint del foro.)

El agente está en casa?

Fran = (Absanto)

~~Ac~~ Acaba de salir

Sole = Me extrana, me habia citado
a esta hora ---

Fra = Seria V. Da Soledad?

Sole = Yo misma.

Fra = Entonces, mi principal la
suplica la espere, volverá
pronto --- si quiere V. entrar
aquí. ---

(a la derecha.)

Sole = Conforme. (¿que queris
decirme este hombre ---) servidora.

(saludando.)

Fran = P eso a V. los pies.

(Soledad entra al cuarto.)

Escena 4^a

Francisquet luego Nini.

=

Fra = Continuem anotant lo correu.

(s'assenta a escriure.)

Nini = (vint precipitadament.)

Messieur Rodó? Ahont es?

Fra = Senyora Madam, ha sortit,
pero tornará aviat

Ni = B' est bien. j'è le esperarè...
no s' molesti, no continuy,
Continuy.

Fra = (Sembla que no las té totas.
que li deu passar?)

(Parlant si solus Francisquet
segueix escrivint.)

Aixó o ha de fini!

(Ae publick.)

Lo que m' passa a mi es terrible.

Sorto precipitadament de la maison

del pintor, en sent al carrer

obervo que tout le monde me

mira-ba, Jo no n' feig cos. Arribo t)

a casa y... oh! fatalitat! Por-

taba sobre ma tête lo casco roma.

Afortunadament mon marrit

no s' trobaba a la maison. Als

pochs moments ell ve per dejunar,

nos sentem si tanbe, la servante

porta le primer plat. Vne truyta

de sis ons a la française c'est

le plat que m' agrada mes, y

com que Cornelis no l'pot
sufri, n'hi faig servir tots
les dias. Ja ho veus, sempre
l'mateix "me dia ell ab sa
ven de bulldog. Ja ho veus
criatura incomparable! Et
un dels sens termes, te' ja
he esmorsot y s'ouireca de
taula. Je allavor el amansaia
l'home ja menjaria dels
autres plats, et me contesta.
Des! ves, saltimbanquis! Moi
foi pujar las danchs a la tote
y pharf! agafó la truyta y la
tiro oí sa cara. Ell s'enfada,
m'amenassa, Je tiro una

chaisse en l'aire, ell un
altre, et me n'vinch corrents
aqui, per explicar a Rodó lo
que m'passa y que estich
determinada a no viure mes
ab ell.

(molt resolta y diu a Francisquet)

Me esieu! eh! senyor?

(deix d'escriure.)

Senyora Moidam

Digni al senyor Rodó, que m'
convé veurel et que tornaré

(sen va pe l'fondo.)

Oscena 5^a

Francisquet luego Pepeto despues
Rafel.

Fran = No hi ha més en aquesta
francesa li passa alguna cosa.

Pepe = Francisquet, l'home senyor ha
suertit?

Fra = Li senyora; ha omat si casa
l'home advocat

Pep = A casa l'home advocat?

Fra = Per la garantia de la senyora
madam Nini... Ara acaba
d'omarsen de aquí.

Pep = Que volia?

Fra = Oh!... no m'ho ha dit... mes
jo crech que li falta un bull

Rafel = (suert pel fondo ab un
ram de violetas.)

Senyora... (Ah no está sola.)

Pep = Senyor Rafael

Fra = (Diabla! no hi ha medi de
treballar aquí.)

(sen va fondo dreta.)

m
O O ceno $\frac{6}{11}$
Pepeta Rafael

m
Pep = (Ab fredor.)

o Dne desitja veure al meu
senyor?

Ra = No, senyora, no; vinch
per vostè

Pe = Ah! (Ab fredor.)

Ra = Vinch si darli las gracias pe'l
gran servey qu' aquest demati

4 m'ha fet salvant per dos
cops la situació

P. Pe = No deu d'arruïnar, lo que hi fet
no ha sigut per vosté, si no pe l'

G meu marit, per que l'sens interesso
perillaban... y per aquella pobre

Pe senyora qui estaba tancada ab

Fr. mi dins l'cuarto

(At 10ma.)

Li deu fer molt servey aquell

S. cuarto de vosté

Fr. Ha = (Embarassat.)

No! - no! (Sembla que está

R. picada.) En fi, senyora, yo dech
agrosirli y la suplico m'permeti
oferirli aquestas floretas.

Sep = (At fredor.)

Gracias, gracias.

(Dona alguns passos cap
al fondo.)

Acte III
Escena 7^a

Dits Rodó després Francisquet

==

Rodó = Ah! en Rafael!

Ra = (L' marit!

Rodó = Hoha! un zam! per qui es?

Ra = Per vosté... senyor Rodó.

(turbat.)

Rodó = Com! per mi!

(retrocedint.)

Ra = Ay, dispensi, vull dir per la

(seva senyora.

Rodó = (sorprès)

Per la meua senyora?

Ra = He vingut per donli las
gracias per son comportament.

Rodó = Ah! si, ella m'ha salvat,
sort n'hem tingut!

Ra = Jo la suplicaba de que a-
ceptés aquest testimoni de
meu gratitud.

Rodó = Verdaderament, ella l'ha
ben guanyat.

(pren lo ram y l dona a Pepeta)

De, Pepeta.

Ra = Gracias

(donant la mà a Rodó.)

Fran = Senyor?

(del fondo.)

Prodo = Donc hi hoí?

Fran = (baix a Prodo.)

Aquella persona que vosté
esperaba... la senyoreta sol-
tat es allí.

(indicant la dreta.)

Prodo = ; Bravo!

(baix a francisquet.)

justament aquí termino
promés.

(Senyalant a Rafael.)

Fra = Ah! també ha vingut aquella
madam francesa... pero ha dit
que tornaria

Rodó = Està bé, vèstem.

(Francisquet se'n va pel
forrodo.)

Pe = (Baix oi Rafael.)

No, senyor, no l'guardaré,
tinga, no l'ull

Ra = Vamos, no siga oïcis.

Rodó = Donchs digni, Rafael?

Pe = Ab permis de vostès, l' deïco,

senyors...

(saluda y se'n va per la
esquerra.)

Ra = Als pens de vostè

uu

oo cena Ja

Rodó - Rafael després Cornelio.

==

Rodó = Proafel, estich molt content
de tenirlo en aquest moment
si casa... Hem de parlar d'
un assumpte molt important

Roa = Molt important? (que verda?)

Cor = (Ven si fora.)

Está bé, está bé, tinch d'
enrahonar ab ell

Rodó = En Cornelio

Cor = (surt precipitant pe'l foro
ab lo casco.)

Aquest cop si que no se m'
escapa, senyor Rodó!

Roa = (Volgam Déu! l'heu cascos!

Cor = Ja tinch una prova... co -
mensi si preparar lo dos

mil duros.

Prodo = ¿Buena prueba?

Cor = (Mostrant lo casco.)

Miri, miri qu'he trobat al
cuarto de la Miri.

Prodo = Non casco?

Cor = ¿No de metralla? Lo casco
es palpable! No hi ha més!
A casa hi ha entrat algun
militar, si algun lancero!

Prodo = Aquet casco es romà

Cor = No senyor, es de llana.

Prodo = Bulla! avia hi coïch, es del
senyor

(senyalant a Rafael.)

Cor = Del pintor? o llavors ~~esta~~ ^{vost}

ha estat si casa!

Raf = Jo?

(A Rodó.)

Comaris! Vostè m' compromet.

Jo li asseguro - - -

Cor = En fi, m' es igual, siga de
vostè o de un llençero, de
un municipal de cavall;

jo tinc una prova y vaig
a depositarla al pen del
tribunal

(posa l' casco sobre
la taula.)

Rodó = Be, la madam l'hi deu
haber explicat. . . .

Cor = Si, sob lo que m' ha explicat

de n' ha amot després d'en-
rajoharme la cara ab una
truyta de sis ours! Ah! Jo
no m' hagués mogut de Ban-
yolas!

Rodó

Ra

Cor =

ja! ja! ja!
Rigui, rigui... vosté ho pa-
gavó tot plegat... Ah! si sa-
bia ahont es ara la meva
dona!

(Repara el ram que te Rafel.)

qu'es aquest ram?

Ra = Son violetas, que no ho ven?

Cor = Ah! Instantament son los flors
favoritas de la Nini.

Prodo = (Endenant! ara s' creu ----

(A Cornelis.)

las portas per la meua
senyora

Cor = Per la seva senyora? Vosté
m' vol pintar san Cristofol
nomo! Seria tan doneta que
permetés a un set-mesó
que portés ramets a la seva
senyora?

Prodo = (Parat.)

Com doneta?

Ra = (id.)

Com set-mesó?

Cor = Ah! ja ho comprench tot ----
la meua dona es amagada

aquí, com ahir, si, vosté'...

Prodo = Yo? fugi, home, may se pot
pensar vosté' lo que he fet
per salvar - -

Pa = Es veritat. - jo ho afirmo.

Corz = (A Prodo.)

Per, té, vosté' es un ser immo-
roil. - la meua dona es aquí. -
pero jo la trobaré

Prodo = Home, busquila, ja l'hi pro-
meto

Corz = Si, la buscaré per tot y si la
trovo. - ay de vosté'!

(sen va corrent per l'
esguerra.)

=

Escena 9.

Rodó - Rafael Apoch Pepeta.

luego Filomena después Francisquet.

==

Rodó = No n' surtirem may d'agnet
negoci

(se sent lo ruido de mobles
que tiran per terra.)

Ra = Sent o tira lo mobles per terra

Pep = (fuit espantada per
l'esquerra.)

Rodó, Rodó! no se que passa
al senyo Cornelio destrorra
tots los mobles de casa!

Rodó = Busca a la vera dona no
tingas por.

(soroll de vidres.)
Corratsus! ha trencat los vidres
del saló de las solteras

Fra = (L'urt espantada per la
esquerria.)

Senyor... al menjador hi ha un
escapat de sant Boy que ho
fa malbé tot fins ha trencat
la vajilla

Prodo = Deixil fer... ell pagardi.

Fra = Ah! bueno, si vosté l'hi
permet.....

Prodo = Deixil fer, deixil fer.

(A Pepeta.)

t'has espantat? Ves, ves al teu
cuarto y no tingas por de res.

Pep = Si, sí. vaja un home!

(Sen van per la esquerra.)

Escena 10^a

Rodó, Rafael, Manel després

Cornelio.

Ma = (surit pel fondo.)

Bon dia

Rodó = Ah! El senyor Manel! Home,
vosté no pot fer un gran
servey. Miri, ara se n' va...
dintre pocs moments torna,
en Cornelio serà aquí. . . .

Ma = En Cornelio?

Rodó = (Molet depressa.)

Si. ¿en aquest casco? Donchs
digni devant de n' Cornelio,
que vosté se l'ha deixat en l'
cuarto de la seva dona, la
cocina de vosté.

Ma = De, pero no comprench - - -

Pa = Le senyor t' farà d' apuntador.

Mira que vé, vesten y toma.

Ma = De, pero - - -

Pa = Vesten, Vesten.

(empuyentlo cap al fondo.)

Pro d'ò = Afanyis! afanyis!

Escena 11.

Rodó, Rafael, luego Cornelio después

Manel

=

Rodó = Valgam Den!

Roc = Aquí ve.

Cor = (Punt desalentat per la dreta.)

He regirat tots los mobles

no l' he trovada.

Rodó = Senyò Cornelio, din lo refraí

qui trenca paga.

Cor = Está bé. de duheixin de lo

dos mil duros que vosté

m den per la prima.

(prent lo casco.)

Ara vaig à portar això

à casa del meu advocat

Manel = Bon dia, senyors.

(surtint.)

Rodó = Hola, vosté per aquí?

Ra = Bone tal Manel?

(Prodi y Rafael li estrenyen
la mai.)

Cor = Bon dia, jo me n vaig a
casa del meu advocat

Prodi = (Baix a Rafael)

Vaja, Dignili! te l meu casco!

Ra = (a Manel.)

Te l meu casco!

Ma = (A Cornelio senyalant
lo casco.)

Oy! l meu casco?

Cor = Com! aquest casco es teu?

Prodi = (A Rafael.)

Si vayas si ho es.

Ra = (a Manel.)

Ma = Li vaya oi ho es.

(à Cornelio.)

Cor = Donchs com dimoni jo l'he
trobat al cuorto de Nini!

Man = Home, perque jo me l'hi he
deixat.

Prodi = Bravo!

(à Rafel.)

Pro = Bravo!

(id oi Manel.)

Ma = Bravo!

(à Cornelio maquinament.)

Cor = Oh...

Ma = Lene?

Cor = Perque ni dius, bravo?

Ma = Dich bravo, perquè...

(parantse en si.)

Bravo, síncó es, perquè al
fi l'he trobat.

(li pren lo casco.)

Cor = Permitem! síncó no ho veig prou
clar... En Rafael m'ha dit qu'
aquet casco era d'ell.

Ma = És clar! si jo li he enmatllerat
(à Rafael.)

No es veritat?

Ra = Perfectament

Ma = Com tincb gansos aquesta nit
de disfressarme de guerrero,
acababa de deixar-me l' en
Rafael, quant passant per de-
vant de casa teva, he pujat

per saludar la cusina, y allí
me l'he descuridat.

Rodó = Perfectament!

Ma = Perfectament.

Cor = Sh?

Ma = One?

Cor = Perque m' dius; perfectament?

Ma = (turbat.)

Dich, perfectament... perque...

si! perfectament! perque m'

estalvies tornar a casa teva.

Rodó = Això es,

Ra = Això es.

Ma = Això es!

Cor = Llamp del cel! ja no tinc

cap mes prova - - -

(A Manel.)

Figurat que jo m'creya qu'
havia entrat algun coracero
en el cuarto de Nini!

Ma = Ja! ja! ; que tonto!

Ra = (id.)

; que burro!

Rodó = (id.)

; l'one idiota!

Cor = Bueno, bueno... veurem que
riurici al últim. Me n'vaig
si casa del meu advocat.
Hasta la vista, senyor Ro-
dó!

(Rodóriu)

No rigui, no, que ja l'atraparé.

(sen va pe l fondo.)

~

Escena 1^a.

Rodrigo, Rafael, Manuel.

=

Man = Be, ara vosté m' explicarà ---

Rodrigo = És inutil

(li dona bitllets de banca.)

agui te l que li dech.

Man = Ah! l' explicació m' basta!

Rodrigo = (A Rafael.)

Ara m' toca als dos.

Ra = Ah! sí, sobre l' assumpto
important

Ma = Importanto.

Rodó = Per vosté no ho serà molt
però pe l' senyor Rafael, si...
(se sentan.)

Ja ven à lo que s' exposa
sent solter... Si, vosté hagués
sigut casat, tot això no
hauria succehit

Ra = Que potser m' vol casar?

Rodó = Ah una senyoreta que vos
tè ja coneix

(Baix a Manuel.)

Si, jo crech que tots dos...

Ma = (Oh! prou! prou!

Ra = Senyor Rodó, he parat la ca
sament m' espanta mes qu'

una pulmonia.

Podó = Donchs el matrimoni es el pri-
mer de tots los debers socials.

(dihent aixó dona una moneda
d'or a Manel.)

Ma = Si, oi... es el primer! Es de
quatre duros!

Poa = ¿Que diu?

Podó = (A Poafel, senyalant?
cuarto de la dreta primer
terme)

Poes, En fi, aquesta vermoreta
es allí. En Francisquet
m'acaba de dir que ella m'
espera.

Pa = Com! Vosté l'ha fet venir?

Digui: qui es?

Prodi =

Preparis à rebre una sorpresa
una sorpresa agradable, y que
val molt mes que las de com
Massana. Fa la veria.

==

S-cena 13.

Dit després Soledad.

==

Musica.

==

Prodi =

Silencio! silencio!

no fassin soroll

que vaig à cridarla

Ja la veuriant tots

Roda = Li es gnapa y aixorida
foissila prompte entrar.

Roda = Desitjam coneixerla

los dos Li.

Roda = Donchs ja la veuriam

te uns ulls, ay que pillos!

te un cabell ni fil d'or

te unas dents que merudas

te un penet; ay quin goig!

te uns ulls, ay que pillos.

etc etc.

Roda = Té un cosset, ay que mono!

un pament te roda

ia boca. es mir de perlas
que fan fe mil petons.

Ra y M = Te un cosset ay que mono
etc etc

=

Donchs cridila cridila
cridila molt prompte
cridila cridila

molt prompte si
que sento per veurella
per veurella prompte
un gran frenesi!

Prods = prompte prompte.
prompte la veuran
entri aqui senyora
que l'esperan ya.

(Poledad surt del cuarto.)

=

Pole = Ee!

Pa = Ella!

Ma = La meva dona!

Donchs que significa això?

Rodó = Res, Manel, que jo hi fet ara
un bunyol

Ma = Un bunyol.

Foto = Un bunyol.

Ma = (à Rodó.)

Expliquim prompte
expliquim t com
la dona estava
en aquet lloch
ay si no m dona

(contra) satisfacció
seré la víctima
de mon furor
Ha = Vosté sens dubte
m'ha compromés
y di hospita
de mi en Roafel
no mes agencias
ni casaments
d' aquesta beta
favori vosté.

Sole = Vosté ha jugado
conmigo hoy
y no tolero
tamaña accion,
la frente eronida

puedo llevar

sin que tildarme

puedan jamás.

(tots enfadats etc.)

Parlat

=

Ma = ¿ No s'explicarà senyó Rodó
la causa de tenir aquí a
la meua senyora ---

Rodó = Oh! si es la cosa mes sencilliss-
simaa ---

Pole = (Noe ha comprometido usted!)
(a Rodó.)

Rodó = (Pien lo veig pron^o.)
Ma = ¿tu —
Sole = Aun te otros... he sabido
que aqui se daba un baile,
que tu debias asistir, y en
un arrebatado de celos he
venido — — —

Rodó = ¡Aincó es! (que palatreca!) ha
fet un cop de cap y —

Sole = ¿Que dice?

Rodó = Que ha hecho usted un
golpe de cabeza movido
por su celosia y ¿ha venido
aqui.

Sole = Pretestando que deseaba
inscribirse en la agencia

he llegado: me ha ocultado
en ese cuarto, donde he oído
tu voz, y sabido que esperaban
ustedes una joven, y esa joven
era algún conocido tuyo. Si, no
hay duda: ¿que puede hacer
en una agencia de matrimonios
un hombre que está casi, si,
no lo ignora. Me engañabas, me
estáis engañando!

Ma = Pero ¿doledad! —

Rodó = (Tot marcado be.) No señoro,

no: su marido es un hombre —
digno, digno de ser marido. —

Ra = Esa joven que esperabamos, era —

Ma = Si, la presunta novia de

Rafael

Fole = (De Rafael!)

Ma = Pero presentila, senyor Rodó,
presentila - que tots dentjem
conceirerla. Vosté ha dit que
ja l'habia fet venir.

Rodó = Si, efectivament... ella ha d'
està aquí - la presentaré...
si, vayo si la presentaré.

Ma = Donchs cuiti, home, cuiti

Rodó = Desregueta... (Alont trobaré
jo una dona apropiat - -

(En aquest moment entra
pel fondo Hortensia. Rodó
la ven, dona un crit, y donant
la mà la presenta.)

Aqui la té!

La cena 10.

Los mateixos Hortensia.

Hor = Eee!

Ra = Hortensia!

Rodó = (Ah admiració.)

de consciència!

Ra = Ja ho veus, Manuel, és una
antiga coneguda.

Sol = Vámonos, Manuel

Ra = Ah, mira de passar de fer-
me portar tot això al ta-

llor.

(pe l barco.)

Ma = Buens.

Fole = (Ap a Rodó.)

¿Quiere usted decirme, por-
que me ha hecho usted
venir aqui?

Rodó = Por - - - - Por - - - -

(balbucejant.)

Ma = Vamos.

Fole = Abur...

(apart a Rodó.)

Es usted un imbecil.

Rodó = A... a... los piés de usted
dejenos.

(written Manuel y Soledad)

per la dreta.)

mm

È cena 15

Proafel - Rodó - Hortensia
Nini.

==

(que entra per la esquerra.)

Nini = Du cest, ou cest le d'enyor

Rodó.

Rodó = Aquí, madam.

Ra = (! Nini!)

Ni = Ah! vous aqui Proafel?

Je vinch de vostre maison

Ra = A casa, perque?

Ni = Pour vous prevenir. Nous

amirém de l' Italia.

Los 9 =

Sh!

Ni =

Si, je escri una carta per
mon mari et je le dich
que tout ha fini. que je part.

Prodo =

Ah! Ah! qu' ha fet madam?
Ara ell tindrà la prova.

Estich avuinat!

Ra =

Pero vermyora, jo no tinc
ganas de marxar a la patria
dels macarons.

Nini =

Com, no vol parti? m' abandona?
Ah! los nervis

(desmayantse en los brazos
d'en Rafael.)

Prodo =

Es l' unich que m' faltaba

portinbla al quarto de la
meva dona

(Roafel acompanya a Nini
fins a la porta Hortensia
y Nini entra dim.)

—

Cena 16

Rodó - Roafel Coro general

—

Música

—

Coro = Senyor Rodó, digni,
aqui qui ha passat?

Rodó = Res, una senyora

que s'ha desmayat.
Cor = En aquesta agencia
això no es estrany
que s'ven trescentos
vegades l'any.

(Lurten criats ab safatas
got y ampollas.)

Prodi = Xoguin las copas
billi y licior
Rayni alegria
la broma y goig.
Brindem brindem
fem tots aixis
trench trench
trinck trinck.

Coro = Xoguin las copas

brilli i licor

etc etc.

(tots brindan.)

Copla

Rodó = Desde aquí veig en un palco
una noya com un sol
y que m' sembla que m' demana
li assegurar el seu ricot
Per assegurar el seu rubi
comprí una cadena d'or
al seu coll li posa y pontil
lo mateix que fos un gos.

Aixis aixis

brinda l'amor

trinch, trinch,
trouch trouch

Boro =

Quircis aircis

brinda l' amon

etc. etc.

(sen van fent boyra.)

—

Poulout

==

Q o c e r n a 17

Rodó - Rafel - Cornelio

=

(pel fondo.)

Bor = Vinch de casa del men ad-

vocot

Prodi = Ah! me ha estat si casa seva.

Cor = Encara no.

Prodi = (No té la cortina.

(A Rafael.)

Cor = L'advocat m' aconsella que tiri endavant lo procés.

Prodi = Però vosté no te probas!

Cor = Per xó m' ha dit que com no hauria probas morals lo millor fora fer una transacció

Prodi = Una transacció!

Cor = Si, donguim en contes de dos mil duros mil solament.

Ra = Accepti, avans que tingui la carta

de la Nini.

mm

Q
O c e n a 18

D i t s - M a n e l .

==

Ma = Hola, Cornelio, encare estás
aquí. A propòsit, tinc una
carta per tu, me l'ha entregada
P teu dependent Aquí la tens.

Prodi = (Podimontri l'hem fregida!)

Cor = Me permetran que la llegeixi.
Es lletra de la dona.

Prodi = (Estem perduts!)

Cor = "Senyor meu; una existencia
matrimonial com la nostra

no es por posible, tout es fini.

Je vous --- me tratta de fou!

je vous pardono les vus insults

Prodi = Ah! vosté l'habia insultat?

Cor = Ah Dieu men! Adieu, vos que

eran mon marit no me veré

jamaís - Ah! desgraciado, ¡havía

suicidat!

(plora.)

mu

Escena 19

Dito - Nini Pepeta - Hortensia.

Nini = Gracias -- ya me encuentro
mejor.

Cor = Ah! Nini

Ni = El meu marit tindrà la
carta?

Cor = No està morta!

Zob = Morta

Cor = Ah! pobre Nini, doch molt
culpable

Ni = Eh!

Prodo = (Estem salvats, la carta te-
nia doble dentit.

Cor = Tu m'has volgut castigar,
mes d'agui en devant no
pastaré més.

Ni = És veritat.

Cor = ~~7~~ ho juro, demà marxarem
a Paris.

Prodo = (A Paris, ja estich libre del

seguro.) Rafael, aquí te una
señorita que está aquí que
el farsí felis.

(A Hortensia.)

Plori, plori, dona

Hora = Ay, Rafael! Me has fet molt
desgraciada

Ra = ¿?

Roda = Vaya, no sigui tant insensible.

(A Rafael.)

te cinco mil duros de dot

Ra = ¿Com?

Roda = Sí, d'un oncle mort si la
Habana

Ra = Hortensia meva!

Hora = Ah! gracias a Dios

Pep = Los felicito

Prodi = I jo també. segueixi l'ball,
pero desde avuy tanco de
cop. Despotricaré l'genero
pero sense assegurar.

Moisica

May mes requies
matrimonials

no vull mes donas

assegurar

Foto = No vol mes donas

assegurar

may me requere
testimonials.

Prout

Handwritten text, possibly a list or notes, including a small diagram of a bulb or root structure.

100638944